

## 一位工程师的艺术梦【Interview】

2015-04-20 NO装艺术网 CultureSower

### Culture Sower ——微访谈

An art dream of engineer — Ibrar Haider



Science is an art , and art is ture science.  
科学是一种艺术，艺术是真科学。

——Ibrar Haider

Ibrar Haider 是一位科学家，但他总是手拿着画笔，不曾割舍，这个行为至今相伴着他，可能会是一

生。我试图去理解他是如何开启他的艺术之旅。

Ibrar Haider is an engineer in his real profession, but he had been painting all the time maybe till the end of life. I have tried to understand how he start his art life.



《自画像》



他告诉我有两位艺术大师带他走进艺术的殿堂：一位是巴基斯坦艺术家 Sadquan，记得在他10岁前的一次，父亲带他去参观巴基斯坦拉合尔博物馆，当时他被墙上和天顶上的画深深吸引了，悄然埋下了艺术的种子。另一个是著名的艺术大师毕加索，他游历了很多地方，博物馆必然排在第一位，当他游览瑞士时，他发现了毕加索，并被他的创作所折服。此后他几乎走遍了整个欧洲来探寻毕加索。

He told me there are two art masters — one is Pakistan artist — Sadquan who lead him into the art world. Remembered once a time of under his ten years old, his father took him to visit Lahore museum in Pakistan, he was absorbed by the huge painting on the roof and the wall, then he saw the seed of art in his heart, and another is the well known world master Picasso, he travelled different places and the museum is the first to see. When he visited Switzerland, he found Picasso and shocked by Picasso's paintings, and then he explored nearly whole Europe.



游历中的 Ibrar Haider

他说：在毕加索的学习中，他学到了立体主义。毕加索完成了古典艺术的学习，而当时照相机已经存在，就预示着古典画派的结束。因为人们可以用照相机拍下比古典画更真实的感觉，那还有什么存在的必要呢？接着就产生了现代艺术。事实上，塞尚是第一位开启了立体主义的法国艺术家，他开始给出作品的观念，但是毕加索却完全打破了原有的一般艺术家不能接受的规则和比例。”是的，你可以从他的作品中读到立体主义，我总觉得他会用冰块来处理肖像画，来表达人物的力量。

He said: "Picasso study brings me towards cubism, he was the guy who finished classic paintings. Actually reason was that late 18th century camera was already there, so classic painting ends up. As if we could take picture with camera, then don't need to made that, then there came modern art, Cezanne was 1st french painter who actually started cubism, he started giving more point of views in his paintings. but Picasso after him totally changed the rules, He destroyed the proportions which was initially not acceptable for normal painters ." Yes you can find the cubism from his paintings. I also think that is an ice block in his figure painting to express how strong the figure is.





他开始思考将艺术作为梦想。但是，他的父亲觉得做艺术家收入不稳定，不值得将艺术作为职业发展的方向。所以父亲并不支持他在艺术领域的进一步发展，他不得不选择了物理学，但是他从未放弃，他对艺术的热爱也从未改变过。现在他是一名工程师，在上海有一份不错的工作，但是艺术依然与他相伴。他告诉哟：“你知道吗？多年以后，我的父亲偶然间看到我的创作，他说‘我不应该阻止你学习艺术。’”

From early age he started to think about his dream to be an artist. But his father thought that it's not worthy as profession and he won't earn regular income with that profession. So his father did not allowed him to move further in art and he choosed physics as his major , but he spent a lot time to draw and paint till now. Now he have a good job as engineer in Shanghai and Art is always be with him, and he told me:“You know some years back my father saw my one painting and said : ‘Oh I was wrong to keep you away from art.’”







他热爱着他的工作，但是艺术也从未离开过他，并且从中发现了两者的关系。他认为毕加索特别擅长X射线的科学。他说：“你知道吗？X射线在1896年已经被发现，我想毕加索在那时一定学习了相关的知识。我可以在他的作品中看到在X射线下看到的效果，作为一名X射线相关的工程师，我可以很好的理解他。我开始将绘画对象放置于X射线下进行观察，做了一系列的这样的实验。现在即便我不把他们放置于X射线下，我可以想象得到它所呈现的样子。”关于科学，他是个专家，可以告诉我其中的奥妙。他有着极其广泛、清晰的科学概念，能够轻而易举地表达出来。他说那是艺术的最低层面。

He loves his job and art is never leave him. He also found the relationship between science and art. He thought Picasso was good at X ray science , he told me : “You know in 1896 X ray was discovered and I think so at that time Picasso must studied about that. I could see that effect in paintings.I can understand him better as I am X ray engineer, then I started doing experiments while putting objects under X ray machine and view afterwards. Now even if I don't put object under X ray I could imagine it now.” About science, He is expert and can teach me a lot. He have quite vast and clear science concepts and could easily transform it into expression, He told me that is called sub level of Art.







虽然他是一名科学家，但是思想中，他依旧停留于孩子的层面。因为他认为孩子生来就是艺术家，他们有着不可思议的想像力。但随着岁月的流逝、教育和经验的习得都在抹杀那些奇妙的想像力。但他始终保持一颗童心，创造着他的艺术世界。

Although he is a scientist , his mind is always keep children's imagination. As he thought child is an artist for born , their imagination is amusing. but the passing year , education and experience kill it. But he insist in keeping child heart to create his art world.

---

——【文以载道】——

你、我、他，  
让我们携手共筑文明之基

---

let's build up the headstone of civilization  
投稿、商务、媒体合作联系邮箱 [culturesower@gmail.com](mailto:culturesower@gmail.com)

---

编辑|Daisy（微信号：renzhen473482，欢迎提供素材和建议）